

A'oa'oga Faapitoa Pepa o Faamatalaga mo le Su'esu'ega o le Auai ai o Matua



E Tāua Tele Ou Manatu Fa'aalia!

E Mana'omia Lou Fesoasoani!

O lou auai i lenei su'esu'ega (survey) o le a fesoasoani ai i le Mataluega ina ia faaleleia le auai ai o matua i le faagasologa o faiga tau a'oa'oga faapitoa (special education) ma faateleina i'uga lelei mo tatou tamaiti a'oga e iai aafiaga tumau i le tino/mafau (disabilities) ma o latou aiga.



E faatāua e le Matagaluega o A'oga a le Setete o Hawai'i (Matagaluega) le auai o matua i fonotaga mo Individualized Education Program (IEP) (Peleni Tau A'oa'oga e Fua i Tulaga o le Tagata A'oga Lava) ma isi gaoioiga/mea fai a le a'oga e feso'ota'i atu i le tulaga tau faalea'oa'oga a lou alo. E fia faalogo le Matagaluega i mea na tutupu iā te oe tusa ai ma taumafaiga a lau a'oga e faipa'aga ma oe.

I tausaga ta'itasi, e mana'omia ai setete uma e lipoti atu i le Office of Special Education Programs i lo latou State Performance Plan/Annual Performance Report (SPP/APR) tusa ai ma le Indicator 8 (Ofisa o Polokalama Tau A'oa'oga Faapitoa i la latou Fuafuaga o le Faatinoga o le Setete/Lipoti Faaletausaga e Uiga o le Faatinoga (SPP/APR) i le Fa'ailoga 8), le pasene o mātua e i ai se tamaititi o loo mauaina ni auunaga tau a'oa'oga faapitoa lea sa faafaigofie ai e a'oga le auai ai o mātua o se auua e faaleleia atili ai auunaga ma i'uga mo tamaiti e i ai aafiaga tumau o le tino/mafau.

*E mana'omia le fesoasoani a tagata uma i se nuu e tausia se tamaititi.
Alagā'upu faa-Aferika*

SU'ESU'EGA O LE AUAI AI O MATUA:

- O fesili filifili ai tali ma e lalo ifo ma le sefulu (10) minute e faamāe'a ai.
- Ao ia tali o loo lipotia ma le lē faailoaina po o ai na saunia ma e lē feso'ota'i patino iā te oe poo lou alo.
- O loo maua a le o i luga o le upega tafa'ilagi poo le pepa mai le a'oga a le malo (public school) a lou alo e lafo atu e fa'aaogāina ai se teutusi ua avatu ua uma ona totoi le fa'ailoga (stamp).
- E mafai ona maua i gagana eseese. (Taga'i i Fesili ma Tali mo faamatalaga fa'aopo'opo)
- Ofa atu e le a'oga a le malo a lou alo ina ua māe'a le fonotaga muamua (initial) poo le faaletausaga (annual) a le IEP.
- E mafai ona faamāe'aina i le vā o le aso 1 o Iulai e oo i le aso 30 o Iuni o tausaga ta'itasi.

FAATONUGA O LE SU'ESU'EGA

Afai e leai se masini e te fa'aaogāina, fesili i le a'oga a lou alo poo iai se masini o avanoa mo le fa'aaogāina i le a'oga.

I luga o le komepiuta, telefoni feavea'i (smartphone), poo se tablet, tatala se itulau Initaneti, ma alu i le: <https://www.hiparentsurvey.com/> ma faatumu le su'esu'ega.

A iai sau Quick Response (QR) reader i lau masini, e mafai ona e maua le su'esu'ega e fa'aaogāina ai lenei QR code.

Afai e te mana'o e faatumu le su'esu'ega e ala i se pepa, faamolemole faafeso'ota'i le a'oga a lou alo.

O lenei pepa o faamatalaga lea e maua i gagana e 16 ma e mafai ona maua i le upega tafa'ilagi a le Matagaluega, **Special Education Parent Involvement Survey**:

<https://www.hawaiipublicschools.org/TeachingAndLearning/SpecializedPrograms/SpecialEducation/parentinvolvementsurvey/Pages/default.aspx>





FESILI MA TALI

Aiseā e auai ai i le Su'esu'ega o le Auai ai o Matua?

O oe o se sui auai tāua o le 'au a le IEP. I le faatumuina ai o le su'esu'ega, e mafai ona e ta'u mai i a matou pe faapefea ona faipa'aga le a'oga a lou alo ma oe. O tali i lenei su'esu'ega o le a fesoasaoi ai i a matou i le fuafuaina o faaleleiga ma faatamāo'āiga faiga faapa'aga a a'oga ma mātua ina ia faateleina i'uga mo tamaiti a'oga e iai aafiaga tumau i le tino/mafaufau.

E mana'omia a'u e faia le su'esu'ega?

Leai. O lou auai e i lou lava faitalia. Matou te talisapaia lou taimi e faatumu ai le su'esu'ega ona o faamatalaga o loo aoina e aumai ai manatu fa'aalia tāua mo le Matagaluega.

Pe o tausia le lē faalauaiteleina o a'u tali?

Ioe. O tali ta'itasi e lipoti atu faalilolilo ma e lē feso'ota'i iā te oe poo lou alo. E lē gata i lea, ina ia mautinoa le faamaoni, e aoina mai, tuufaatasia, ma iloilo ina tali i fafo atu o le Matagaluega e se kamupani tuto'atasi.

Pe e tatau ona ou tali'ina fesili uma o lenei su'esu'ega?

Ioe. Faamolemole taumafai e tali fesili uma e talafeagai iā te oe ma lou alo. Faailoa atu le "Lē Faatatauina" (L/F) (Not Applicable) pe afai e lē faatatau le fesili ma fa'auau i le fesili e soso'o ai.

Pe e mafai ona ou faia uma le su'esu'ega i luga o le upega tafa'ilagi ma le pepa?

Leai. Ina ia mautinoa e sa'o faamatalaga, faamolemole filifili le auala e tasi (1), a le i luga o le initaneti poo le pepa, ina ia tali i le su'esu'ega. Faamolemole ia faatumu na o le tasi (1) le su'esu'ega i le tamaitiiti e i ai se IEP.

O afea e tuuina mai ai le su'esu'ega?

O le avanoa e auai ai e ofo atu iā te oe i tausaga ta'itasi, pe a uma le fonotaga IEP muamua poo le faaletausaga a lou alo. Afai matou te maua ai lau imeli, o le a auina atu iā te oe se faamanatu imeli e faamāe'a ai le su'esu'ega a o le'i oo i le faai'uga o le tausaga faalea'oa'oga.

E iai la'u pepa o su'esu'ega ma e sili atu ma le tasi le tamaitiiti o loo maua a'oa'oga faapitoa. Pe e tatau ona ou faia se isi kopi?

Leai. Faamolemole fesili i le a'oga a lou alo mo se isi kopi o le pepa o le su'esu'ega mo le isi a lou alo. E faanumera su'esu'ega ta'itasi mo le fuafuaga o le aoina mai o faamatalaga ma faamautinoa le sa'o o ia faamatalaga, ae e lē feso'ota'i i se tamaitiiti a'oga patino.

Pe mafai ona ou faia le su'esu'ega i se isi gagana e ese mai le gagana faa-Igilisi?

Ioe. O loo maua le su'esu'ega e faatumu i le luga i le initaneti i le gagana Igilisi, Hawaii, Maresala (Marshallese), Tagalog, ma le Sipaniolo. Ua faaliliuina fo'i i gagana nei: Saina, Chuukese, Ilocano, Iapani, Korea, Potukali, Samoa, Thai, Toga, ma le Vietiname. Ina ia maua le gagana talafeagai a o faamāe'aina le su'esu'ega faa-Igilisi i luga o le initaneti, faamolemole alu i le sootaga (link) leni: <https://www.hawaiipublicschools.org/TeachingAndLearning/SpecializedPrograms/SpecialEducation/Pages/Family-Involvement.aspx> Mo se su'esu'ega i le Gagana Patupatu (Braille), faamolemole faafeso'ota'i i le a'oga o lou alo.

E mafai faapefea ona ou a'oa'o atili e uiga i le auala o loo faatino ai e le Matagaluega le Indicator 8 i le SPP/APR?

Ina ia a'oa'o atili e uiga i le auala o loo faatino ai le Matagaluega le Indicator 8 ma isi faailo uma e aofia ai le SPP/APR, faamolemole alu i le sootaga (link) leni:

<https://www.hawaiipublicschools.org/TeachingAndLearning/SpecializedPrograms/SpecialEducation/sppapp/Pages/default.aspx>

O ai ou te faafeso'ota'ia mo ni fesili i le auala e faamāe'a ai le su'esu'ega?

E mafai ona e faafeso'ota'ia le a'oga a lou alo po o le Monitoring and Compliance Branch (Vaega mo le Mata'ituina ma le Usita'ia) i le (808) 307-3600.